

Règlement*du 29 mai 2024 (Etat le 29 mai 2024)***de gestion du Conseil estudiantin (RCE)****Reglement***vom 29. Mai 2024 (Stand am 29. Mai 2024)***Der Verwaltung des Studierendenrats (RSR)****Le Conseil estudiantin de l'AGEF (ci-après: CE)***Vu:*l'art. 23 des Statuts de l'AGEF¹ ;*Arrête:***I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Art. 1 Définition**

Le Conseil estudiantin est l'organe législatif ordinaire de l'AGEF. Il est composé des représentant·e·s des Sections.

Art. 2 Objet

Le présent règlement régit :

- a. les droits et obligations des membres du CE ;
- b. les attributions et l'organisation du CE ;
- c. les procédures applicables au sein du CE.

Art. 3 Langue

¹ Le CE est une assemblée bilingue français-allemand.

² Une traduction dans l'autre langue peut être exigée.

Der Studierendenrat der AGEF (nachfolgend: SR)*gestützt:*auf die Art. 23 der Statuten der AGEF¹;*beschliesst:***I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN****Art. 1 Definition**

Der Studierendenrat (im Folgenden: SR) ist das ordentliche legislative Organ der AGEF. Er setzt sich aus den Vertreter*innen der Fachschaften zusammen.

Art. 2 Gegenstand

Diese Verordnung regelt :

- a. die Rechte und Pflichten der Mitglieder des SR;
- b. die Befugnisse und die Organisation des SR;
- c. das Verfahren innerhalb des SR.

Art. 3 Sprache

¹ Das SR ist eine zweisprachige Versammlung in Deutsch und Französisch.

² Eine Übersetzung in die andere Sprache kann verlangt werden.

³ Tous les documents officiels de l'AGEF soumis au CE doivent l'être dans les deux langues et en langage épïcène.

⁴ Une version sommaire dans l'autre langue peut suffire ; dans ce cas, la mention suivante doit être apposée : « traduit de l'allemand ».

⁵ Les membres du CE s'efforcent de présenter des documents au moins traduits de manière sommaire et en langage épïcène.

II. ORGANISATION

Chapitre 1 Généralités

Art. 4 Organes du CE

¹ Les organes du CE sont :

- a. la Présidence ;
- b. le·la procès-verbaliste ;
- c. la Commission de Contrôle de gestion (ci-après : CCG).

² La Présidence du CE, le Comité de l'AGEF et la CCG sont en contact permanent.

Art. 5 Attribution des sièges

¹ Chaque Section obtient au minimum un siège.

² Un second siège est attribué dès 150 étudiant·e·s.

³ Un troisième siège est attribué dès 500 étudiant·e·s.

⁴ Un siège supplémentaire est attribué par tranche de 500 étudiant·e·s.

⁵ Est considéré comme étudiant·e de la Section toute personne inscrite en première ou seconde branche.

Art. 6 Buts du CE

¹ En tant qu'organe législatif ordinaire, le CE a pour but de protéger et de coordonner le droit de participation des étudiant·e·s dans l'université ainsi que d'assurer son exercice. Le CE réalise ce

³ Alle offiziellen Dokumente der AGEF, die dem SR vorgelegt werden, müssen in beiden Sprachen und in geschlechtergerechter Sprache verfasst sein.

⁴ Eine Kurzfassung in der anderen Sprache kann genügen; in diesem Fall muss der folgende Vermerk angebracht werden: "aus dem Französischen übersetzt".

⁵ Die Mitglieder des SR bemühen sich, zumindest zusammengefasste übersetzte Dokumente in geschlechtergerechter Sprache vorzulegen.

II. ORGANISATION

Kapitel 1 Allgemeines

Art. 4 Organe des SRs

¹ Die Organe des SRs sind:

- a. der*die Vorsitzende;
- b. der*die Protokollführer*in;
- c. die Kontroll- und Geschäftsprüfungskommission (nachfolgend : GPK).

² Das Präsidium des SR, der Vorstand der AGEF und die GPK stehen in ständigem Kontakt.

Art. 5 Zuteilung der Sitze

¹ Jede Fachschaft erhält mindestens einen Sitz.

² Ein zweiter Sitz wird ab 150 Studierenden zugeteilt.

³ Ein dritter Sitz wird ab 500 Studierenden zugeteilt.

⁴ Pro 500 Studierende wird ein zusätzlicher Sitz zugeteilt.

⁵ Wird als Student*in der Fachschaft gezählt, jede Person, welcher im Haupt- oder Nebenfach eigenschrieben ist.

Art. 6 Ziele des SRs

¹ Als ordentliches Gesetzgebungsorgan bezweckt der SR, das Mitwirkungsrecht der Studierenden an der Universität zu schützen und zu koordinieren sowie dessen Ausübung sicherzustellen. Der SR verwirklicht diesen

but en approuvant et en protégeant juridiquement les actes de l'AGEF.

² Le CE encourage la communication entre les Sections et les Commissions.

Art. 7 Compétences du CE

¹ Conformément aux art. 18 ss des Statuts de l'AGEF², le CE délibère et prend les décisions dans toutes les affaires de l'AGEF, sauf dans le cas où les Statuts ou les règlements attribuent cette compétence à d'autres organes.

² Le CE est notamment compétent pour l'élection :

- a. du Comité exécutif ;
- b. des comités des Commissions thématiques ;
- c. des membres des Commissions du CE, en particulier de la CCG et de la Commission des finances ;
- d. de la Commission de Recours ;
- e. des représentant·e·s de l'AGEF à proposer au Rectorat, respectivement au Sénat, au sein des organes et Commissions universitaires ;
- f. de sa Présidence.

³ Le CE est également compétent pour :

- a. l'adoption et la modification des statuts et règlements de l'AGEF ;
- b. les décisions concernant des demandes de fonds projet ;
- c. l'approbation du budget de l'AGEF ainsi que des comptes de l'année précédente ;
- d. la reconnaissance des Sections ;
- e. l'approbation des programmes et des rapports d'activité du Comité ;
- f. de la haute surveillance des organes de l'AGEF.

Zweck, indem er die Handlungen der AGEF genehmigt und rechtlich absichert.

² Der SR fördert die Kommunikation zwischen den Fachschaften und den Kommissionen.

Art. 7 Kompetenzen des SR

¹ Gemäss Art. 18 ff. der Statuten der AGEF² berät und beschliesst der SR, in allen Angelegenheiten der AGEF, soweit nicht die Statuten oder Reglemente diese Kompetenz anderen Organen zuweisen.

² Der SR ist insbesondere zuständig für die Wahl:

- a. des Exekutivvorstand;
- b. der Ausschüsse der thematischen Kommissionen;
- c. der Mitglieder der Kommissionen des SR, insbesondere des GPKs und des Finanzkommissions;
- d. der Rekurskommission;
- e. der Vertreter*innen der AGEF, die dem Rektorat bzw. dem Senat in den universitären Organen und Kommissionen vorzuschlagen sind;
- f. über sein Präsidium.

³ Der SR ist ebenfalls zuständig für:

- a. die Annahme und Änderung der Statuten und der Reglemente der AGEF;
- b. Entscheidungen über Anträge auf Projektmittel;
- c. die Genehmigung des Budgets der AGEF sowie der Jahresrechnung des Vorjahres;
- d. die Anerkennung von Fachschaften;
- e. die Genehmigung der Programme und der Tätigkeitsberichte des Vorstandes;
- f. die Oberaufsicht über die Organe der AGEF.

Chapitre 2 Membres du CE**Art. 8 Élection des membres**

¹ Les représentant·e·s sont élu·e·s au CE par leur Section respective pour une durée minimale d'un semestre.

² Un·e suppléant·e par siège peut être élu·e par la Section.

³ Les Sections transmettent à la Présidence du CE le procès-verbal attestant de l'élection de leur·s représentant·e·s et suppléant·e·s.

Art. 9 Droits

¹ Les membres ont le droit de motion au sens de l'art. 31 du présent règlement.

² Seul·e·s les membres du CE disposent du droit de vote.

³ Les membres votent sur l'ordre du jour en début de séance. Ils·elles peuvent le modifier aux conditions de l'art. 43 du présent règlement.

Art. 10 Obligation de participer aux séances

¹ Chaque délégué·e est tenu·e de participer à toutes les séances du CE. En cas d'empêchement, la Présidence doit en être informée par la Section concernée au plus tard la veille de la séance.

² Le·la représentant·e absent·e peut être remplacé·e par un·e suppléant·e.

³ Si la Présidence du CE n'a pas été informée à temps quant au remplacement, la carte de vote correspondante ne peut pas être octroyée.

⁴ Lors de la séance du budget, les caissier·ère·s des Sections et des commissions doivent être présent·e·s. A défaut, il ne leur sera attribué aucun budget. Dans le cas où un·e caissier·ère ne peut pas participer pour des motifs importants, il·elle est représenté·e par la section. La Présidence du CE doit en être informée au plus tard la veille de la séance.

Kapitel 2 Mitglieder des SR**Art. 8 Wahl der Mitglieder**

¹ Die Vertreter*innen werden von ihren jeweiligen Fachschaften für eine Mindestdauer von einem Semester in den SR gewählt.

² Pro Sitz kann ein*e Stellvertreter*in von der Fachschaft gewählt werden.

³ Die Fachschaften übermitteln dem Präsidium des SR das Protokoll, das die Wahl ihrer Vertreter*innen und Stellvertreter*innen belegt.

Art. 9 Rechte

¹ Die Mitglieder haben das Recht, Anträge im Sinne von Art. 31 dieser Geschäftsordnung zu stellen.

² Nur die Mitglieder des SR haben das Stimmrecht.

³ Die Mitglieder stimmen zu Beginn der Sitzung über die Tagesordnung ab. Sie können diese unter den Bedingungen von Art. 43 dieser Reglement ändern.

Art. 10 Pflicht zur Teilnahme an den Sitzungen

¹ Jede*r Delegierte ist verpflichtet, an allen Sitzungen des SR teilzunehmen. Im Falle einer Verhinderung muss das Präsidium spätestens am Vortag der Sitzung von der betroffenen Fachschaft darüber informiert werden.

² Der*die abwesende Vertreter*in kann durch einen*eine Stellvertreter*in ersetzt werden.

³ Wird das Präsidium des SR nicht rechtzeitig über die Vertretung informiert, kann die entsprechende Stimmkarte nicht erteilt werden.

⁴ Bei der Budgetsitzung müssen die Kassierer*innen der Fachschaften und Kommissionen anwesend sein. Andernfalls wird ihnen kein Budget zugeteilt. Falls ein*e Kassierer*in aus wichtigen Gründen nicht teilnehmen kann, wird sie*er von der Fachschaft vertreten. Das Präsidium des SR muss spätestens am Tag vor der Sitzung darüber informiert werden.

⁵ Les membres du CE qui ne respecteraient pas leur obligation de présence ou de représentation peuvent être rappelés à l'ordre par écrit par la Présidence du CE. La Présidence du CE peut aviser la Section.

Chapitre 3 Présidence

Art. 11 Composition

¹ La Présidence se compose de deux personnes.

² Leur rémunération est réglée par le Règlement sur les rémunérations³.

Art. 12 Tâches générales

¹ La Présidence publie les dates des séances sur la page Moodle du CE.

² Elle publie la liste complète et actuelle des membres du CE sur la page Moodle du CE. Celle-ci contient le nom, le prénom, l'adresse email et la Section des membres.

³ La Présidence invite au moins une fois par semestre le Rectorat à prendre la parole devant le CE.

⁴ A la fin de leur mandat, chaque membre de la Présidence rend un rapport au CE.

⁵ Les tâches et les responsabilités propres à la Présidence du CE sont définies dans le cahier des charges approuvé par le CE.

Art. 13 Calcul des sièges

La Présidence est en charge du calcul du nombre de sièges, sur la base des données d'immatriculation du semestre d'automne, et informe les président·e·s des Sections du nombre de sièges qui leur sont attribués, au plus tard avant la fin de l'année civile.

Art. 14 Préparation des séances

¹ La convocation pour la séance doit être envoyée six jours avant la séance.

² Les points à l'ordre du jour qui requièrent la lecture préalable de documents, notamment ceux

⁵ Mitglieder des SR, die ihrer Anwesenheits- oder Repräsentationspflicht nicht nachkommen, werden von dem*der Generalsekretär*in des SR zur Rechenschaft gezogen. Der SR-Präsidium kann die Fachschaft benachrichtigen.

Kapitel 3 Präsidium

Art. 11 Zusammensetzung

¹ Das Präsidium besteht aus zwei Personen.

² Ihre Vergütung wird durch das Vergütungsreglement geregelt².

Art. 12 Allgemeine Aufgaben

¹ Die Präsidenschaft veröffentlicht die Termine der Sitzungen auf der Moodle-Seite des SR.

² Sie veröffentlicht die vollständige und aktuelle Liste der Mitglieder des SR auf der Moodle-Seite des SR. Diese enthält gegen dieses Reglement.

³ Die Präsidenschaft lädt das Rektorat mindestens einmal pro Semester ein, vor dem SR zu sprechen.

⁴ Am Ende ihrer Amtszeit erstattet jedes Mitglied des Präsidiums dem SR Bericht.

⁵ Die besonderen Aufgaben und Verantwortlichkeiten des Vorsitzes des SR sind in dem vom SR genehmigten Pflichtenheft festgelegt.

Art. 13 Berechnung der Sitze

Das Präsidium ist für die Berechnung der Sitzzahl auf der Grundlage der Immatrikulationsdaten des Herbstsemesters zuständig und informiert die Präsident*innen der Fachschaften spätestens vor Ende des Kalenderjahres über die Anzahl der ihnen zugewiesenen Sitze.

Art. 14 Vorbereitung der Sitzungen

¹ Die Einladung zur Sitzung muss sechs Tage vor der Sitzung verschickt werden.

² Tagesordnungspunkte, die die vorherige Lektüre von Dokumenten erfordern,

³ RS AGEF 301.000

³ SR AGEF 301.000

nécessaires pour un vote, ne peuvent être traités que si ces documents ont été mis à disposition du CE au moins deux jours avant la séance.

Art. 15 Déroulement de la séance

¹ La Présidence est responsable du bon fonctionnement du CE, ainsi que du déroulement ordonné des séances.

² La Présidence dirige les séances. Afin que les séances se déroulent correctement, la Présidence dispose de toutes les motions d'ordre de l'art. 35 du présent règlement.

³ Attribution de la parole :

- a. La Présidence du CE attribue la parole aux intervenant·e·s dans l'ordre auquel elle a été demandée ;
- b. La Présidence du CE a la possibilité de préparer une liste des orateur·trice·s ouverte ;
- c. Elle peut ôter le droit de parole aux intervenants ;
- d. Lors de débats interminables, il appartient à la Présidence du CE de préparer une liste des orateurs fermée dans le but de clore le débat conformément à l'art. 35 du présent règlement.

⁴ La Présidence prend note des motions et les transcrit de façon appropriée et visible pour tout le CE.

⁵ La Présidence a le droit de clôturer les séances afin de respecter les horaires de réservation des salles fixés par l'Université. Au début de la séance, elle informe le CE de l'heure maximum pour la clôture.

⁶ La Présidence traite les déclarations anonymes adressées au CE qui concernent des organes de l'AGEF.

⁷ La Présidence s'assure que les membres du CE soient assis séparément des autres participant·e·s.

insbesondere von Dokumenten, die für eine Abstimmung erforderlich sind, können nur behandelt werden, wenn diese Dokumente dem SR mindestens zwei Tage vor der Sitzung zur Verfügung gestellt wurden.

Art. 15 Ablauf der Sitzung

¹ Das SR-Präsidium ist verantwortlich für das reibungslose Funktionieren des SR sowie für den geordneten Ablauf der Sitzungen.

² Das Präsidium leitet die Sitzungen. Um einen ordnungsgemässen Ablauf der Sitzungen zu gewährleisten, verfügt das Präsidium über alle Ordnungsanträge nach Art. 35 dieser Reglement.

³ Erteilung des Wortes :

- a. Der Vorsitzende des SR erteilt das Wort in der Reihenfolge, in der es beantragt wurde;
- b. Das Präsidium der SR hat die Möglichkeit, eine offene Rednerliste vorzubereiten;
- c. Sie kann den Redner*innen das Rederecht entziehen.
- d. Bei langwierigen Debatten ist es Aufgabe des SR-Präsidium, eine geschlossene Redner*innenliste vorzubereiten, mit dem Ziel, die Debatte gemäss Art. 35 dieser Reglement zu beenden.

⁴ Das Präsidium nimmt die Anträge zur Kenntnis und schreibt sie in geeigneter Weise und für den gesamten SR sichtbar ab.

⁵ Die Präsidium hat das Recht, die Sitzungen zu schliessen, um die von der Universität festgelegten Zeiten für die Reservierung von Räumen einzuhalten. Zu Beginn der Sitzung informiert sie den SR über die maximale Zeit für den Abschluss.

⁶ Das Präsidium behandelt anonyme Erklärungen an den SR, die sich auf Organe der AGEF beziehen.

⁷ Das Präsidium sorgt dafür, dass die Mitglieder des SR getrennt von den anderen Teilnehmer*innen sitzen.

Art. 16 Traitement des déclarations anonymes

¹ En cas de réception d'une déclaration anonyme impliquant un organe de l'AGEF, il appartient à la Présidence du CE, en consultant l'avis de la CCG, de :

- a. ne pas entrer en matière, si la déclaration contient toute forme de diffamation, porte grandement atteinte à l'honneur d'une personne ou si les accusations sont sans fondement ;
- b. régler le différend par une méthode étrangère au CE ; Après avoir entendu les parties prenantes au problème, la Présidence peut rédiger un rapport à l'organe compétent ;
- c. inviter les parties à une séance de CE à laquelle celles-ci peuvent être entendues, ou, si elles ne souhaitent ou ne peuvent pas assister à la séance, présenter la déclaration à l'attention du CE lors de ses communications.

² Les options listées aux let. a, b et c peuvent être librement combinées.

³ Un droit de réponse est garanti à la partie mise en cause.

Chapitre 4 Rédacteur·trice du procès-verbal**Art. 17 Procès-verbal**

¹ Dans le procès-verbal, toutes les décisions, les motions ainsi que la répartition des voix sont clairement mises en évidence.

² Le procès-verbal de chaque séance doit être publié au plus tard sept jours après la séance sur la page Moodle du CE.

³ Le procès-verbal d'une séance doit être approuvé lors de la séance suivante.

Art. 18 Rémunération

La rémunération du·de la procès-verbaliste est réglée par le règlement des rémunérations.

Art. 16 Behandlung von anonymen Meldungen

¹ Im Falle des Erhalts einer anonymen Erklärung, die ein Organ der AGEF betrifft, obliegt es dem Präsidium des SR, in Absprache mit der Stellungnahme der GPK:

- a. nicht in das Verfahren einzutreten, wenn die Erklärung irgendeine Form von Verleumdung enthält, die Ehre einer Person in hohem Masse verletzt oder die Anschuldigungen unbegründet sind;
- b. den Streit mit einer Methode ausserhalb des SR beilegen. Nach der Anhörung der an dem Problem beteiligten Parteien kann der Ko-Präsidium einen Bericht an das zuständige Organ verfassen;
- c. die Parteien zu einer Sitzung des SR einladen, bei der sie angehört werden können, oder, wenn sie nicht an der Sitzung teilnehmen wollen oder können, die Erklärung für den SR bei dessen Mitteilungen vorzulegen.

² Die in Let. a, b und c aufgelisteten Optionen können frei kombiniert werden.

³ Der beschuldigten Partei wird das Recht auf eine Antwort garantiert.

Kapitel 4 Verfasser*in des Protokolls**Art. 17 Protokollführer*in**

¹ Im Protokoll werden alle Beschlüsse und Anträge sowie die Stimmenverteilung klar hervorgehoben.

² Das Protokoll jeder Sitzung muss spätestens sieben Tage nach der Sitzung auf der Moodle-Seite des SR veröffentlicht werden.

³ Das Protokoll einer Sitzung muss in der nächsten Sitzung genehmigt werden.

Art. 18 Vergütung

Die Vergütung des*der Protokollführer*in wird durch das Vergütungsreglement geregelt.

Chapitre 5 Commission de Contrôle de Gestion (CCG)**Art. 19 Compétences pour le CE**

¹ La CCG est chargée du respect des statuts et des règlements de l'AGEF pendant les séances.

² La CCG contrôle si le quorum nécessaire est atteint, puis en informe la Présidence.

³ La CCG remplit le rôle de scrutateur.

⁴ En cas d'absence du·de la procès-verbaliste, un membre de la CCG prend sa place (dans ce cas, il sera rémunéré en tant que procès-verbaliste).

Art. 20 Modification des règlements

¹ Lorsque le CE décide de modifier un règlement, la CCG est responsable de mettre à jour ce règlement et le comité de le publier ensuite sur la page web de l'AGEF dans un délai d'un mois.

² La CCG s'assure en particulier :

- a. du respect de la décision prise par le CE ;
- b. de l'exactitude de la formulation et de la grammaire ;
- c. de l'équivalence entre les versions allemande et française ;
- d. de la cohérence avec les règlements existants, en particulier elle s'assure que les modifications nécessaires soient apportées.

Chapitre 6 Autres participants**Art. 21 Autres participants**

¹ Les autres participants·e·s sont :

- a. le Comité de l'AGEF ;
- b. les représentant·e·s des commissions ;
- c. les intervenant·e·s invité·e·s par la Présidence ;

Kapitel 5 Kontroll- und Geschäftsprüfungskommission (GPK)**Art. 19 Zuständigkeiten für den SR**

¹ Die GPK ist für die Einhaltung der Satzung und der Reglemente der AGEF während der Sitzungen verantwortlich.

² Die GPK kontrolliert, ob das erforderliche Quorum erreicht ist, und informiert dann das Präsidium darüber.

³ Die GPK erfüllt die Rolle des Stimmentzählers.

⁴ Bei Abwesenheit des*der Protokollführers*in nimmt ein Mitglied der GPK dessen*deren Platz ein (in diesem Fall wird er*sie als Protokollführer*in entschädigt).

Art. 20 Änderung der Geschäftsordnung

¹ Wenn der SR beschliesst, ein Reglement zu ändern, ist die GPK dafür verantwortlich, das Reglement zu aktualisieren, und der Vorstand dafür, es anschliessend innerhalb eines Monats auf der AGEF-Webseite zu veröffentlichen.

² Die GPK stellt insbesondere sicher, dass:

- a. die Einhaltung der vom SR getroffenen Entscheidung;
- b. die Richtigkeit der Formulierung und der Grammatik;
- c. der Gleichwertigkeit der deutschen und der französischen Fassung;
- d. der Übereinstimmung mit bestehenden Verordnungen; insbesondere stellt sie sicher, dass die notwendigen Änderungen vorgenommen werden.

Kapitel 6 Andere Teilnehmer**Art. 21 Andere Teilnehmerinnen**

¹ Die weiteren Teilnehmer*innen sind:

- a. der Vorstand der AGEF;
- b. die Vertreter*innen der Kommissionen;
- c. die von der Präsidentschaft eingeladenen Redner*innen;

d. le public.

² Ils·elles ont le droit de prendre la parole mais n'ont pas de droit de vote.

³ Le droit de motion est traité dans les dispositions y relatives.

Art. 22 Communications

¹ Jouissent de la possibilité de transmettre des communications au CE au début de chaque séance :

- a. le·a représentant·e du Rectorat ;
- b. les représentant·e·s des commissions thématiques de l'AGEF ;
- c. le Comité de l'AGEF.

² Les membres du CE peuvent leur poser des questions.

Art. 23 Rapport annuel

¹ En fin de mandat, le Comité rend un rapport annuel.

² Chaque année, les commissions thématiques rendent un rapport annuel.

III. FONCTIONNEMENT DU CE

Chapitre 1 Généralités

Art. 24 Quorum

Le quorum nécessaire à la validité des décisions du CE est atteint lorsqu'un tiers des sièges du CE sont occupés. En cas d'impossibilité, l'art. 13 al. 1 des Statuts de l'AGEF⁴ s'applique.

Art. 25 Majorité

¹ Sauf disposition contraire, le CE décide à la majorité simple.

² La majorité des deux tiers est notamment nécessaire pour :

- a. le report d'un objet à un moment ultérieur ou à une autre séance ;
- b. l'interruption de la séance ;

d. die Öffentlichkeit.

² Sie haben das Recht, das Wort zu ergreifen, haben aber kein Stimmrecht.

³ Das Antragsrecht wird in den entsprechenden Bestimmungen behandelt.

Art. 22 Mitteilungen

¹ Das Recht, dem SR zu Beginn jeder Sitzung Mitteilungen zu übermitteln, haben:

- a. der*die Vertreter*in des Rektorats;
- b. die Vertreter*innen der thematischen Kommissionen der AGEF;
- c. der Vorstand der AGEF.

² Die Mitglieder des SR können ihnen Fragen stellen.

Art. 23 Jahresbericht

¹ Am Ende seiner Amtszeit legt der Vorstand einen Jahresbericht vor.

² Die thematischen Kommissionen geben jedes Jahr einen Jahresbericht ab.

III. ARBEITSWEISE DES SR

Kapitel 1 Allgemeines

Art. 24 Beschlussfähigkeit

Das für die Gültigkeit der Beschlüsse des SR erforderliche Quorum ist erreicht, wenn ein Drittel der Sitze des SR besetzt sind. Sollte dies nicht möglich sein, gilt Art. 13 Abs. 1 der AGEF-Statuten⁴.

Art. 25 Mehrheit

¹ Sofern nichts anderes bestimmt ist, entscheidet der SR mit einfacher Mehrheit.

² Eine Zweidrittelmehrheit ist insbesondere erforderlich für:

- a. die Vertagung eines Geschäfts auf einen späteren Zeitpunkt oder auf eine andere Sitzung;
- b. die Unterbrechung der Sitzung;

⁴ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

⁴ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> c. la modification de l'ordre du jour ; d. la prise de décision par scrutin secret ; e. la motion de réexamen ; f. la destitution d'un·e membre du Comité ou de la Présidence du CE ; g. les décisions budgétaires ; h. les modifications des règlements et des Statuts (cf. art. 37 al. 3 des Statuts de l'AGEF⁵). | <ul style="list-style-type: none"> c. die Änderung der Tagesordnung; d. die Beschlussfassung durch geheime Abstimmung; e. den Antrag auf Überprüfung; f. die Absetzung eines Mitglieds des Vorstands oder des Präsidiums des SR; g. Haushaltsbeschlüsse; h. Änderungen der Reglemente und der Statuten (vgl. Art. 37 Abs. 3 der AGEF-Statuten⁵). |
|---|---|

³ Les élections requièrent en principe la majorité absolue. Pour les élections *in globo* la majorité des deux tiers est nécessaire.

³ Für die Wahlen ist eine absolute Mehrheit erforderlich, während für die Wahlen *in globo* eine Zweidrittelmehrheit erforderlich ist.

⁴ Calcul des majorités :

⁴ Berechnung der Mehrheiten :

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> a. la majorité simple (majorité relative) est atteinte par le nombre le plus élevé de voix valides. Les abstentions ne sont pas prises en considération ; b. la majorité absolue est constituée de la moitié des voix des personnes présentes autorisées à voter, plus un (y.c. les abstentions) ; c. la majorité des deux tiers correspond au nombre arrondi des deux tiers des personnes présentes autorisées à voter (y.c. les abstentions) ; d. la majorité évidente. | <ul style="list-style-type: none"> a. Die einfache Mehrheit (relative Mehrheit) wird durch die höchste Zahl der gültigen Stimmen erreicht. Enthaltungen werden nicht berücksichtigt; b. Die absolute Mehrheit besteht aus der Hälfte der Stimmen der anwesenden stimmberechtigten Personen plus eine (einschließlich Enthaltungen); c. Die Zweidrittelmehrheit ist die aufgerundete Zahl von zwei Dritteln der anwesenden stimmberechtigten Personen, (einschließlich Enthaltungen.); d. die offensichtliche Mehrheit. |
|--|--|

⁵ Les voix des membres au CE qui ne participent pas au vote ne sont pas prises en compte.

⁵ Die Stimmen der Mitglieder im SR, die sich nicht an der Abstimmung beteiligen, werden nicht gezählt.

⁶ En cas d'égalité des voix, la Présidence du CE dispose d'une voix décisionnelle.

⁶ Bei Stimmengleichheit hat das Präsidium des SR eine entscheidende Stimme.

Art. 26 Modalités de vote

Art. 26 Wahlmodalitäten

¹ En général, la prise de décision se déroule de façon ouverte ; les votes individuels sont connus lors de la séance.

¹ Die Beschlussfassung erfolgt in der Regel offen; die einzelnen Stimmen sind an der Sitzung bekannt.

² Sous réserve de l'art. 38 al. 5 du présent règlement, la prise de décision par scrutin secret

² Unter Vorbehalt von Art. 38 Abs. 5 dieser Reglement muss die geheime

doit être expressément demandée et requiert la majorité des deux tiers.

³ Lorsqu'un objet n'est nullement contesté, la Présidence peut le faire adopter par simple acclamation (unanimité).

⁴ Pour les motions multiples, les modalités de prise de décision sont les suivantes :

- a. lorsqu'une proposition est divisée en diverses motions, le vote s'exprime en premier lieu sur chacune des motions puis sur l'ensemble de la proposition ;
- b. lorsque plusieurs motions sont réunies en un seul objet, elles sont soumises au vote dans l'ordre selon lequel elles ont été déposées.

⁵ Les modalités de vote concernant le fonds de projet sont traitées selon les dispositions y relatives.

⁶ La Présidence s'assure du déroulement logique. Elle peut en particulier commencer par procéder à un vote sur une décision de principe.

⁷ En présence de plusieurs propositions alternatives, les modalités de vote sont les suivantes :

- a. le CE vote dans un premier temps sur le principe de la demande ;
- b. des motions traitant du même sujet peuvent être déposées après la décision de principe ;
- c. le CE vote ensuite sur les différentes motions. Dès le début du vote sur les motions, aucune motion supplémentaire ne peut être déposée et aucune motion existante modifiée ;
- d. le CE vote autant de fois qu'il est nécessaire pour ne garder plus qu'une seule solution, en procédant dans l'ordre selon lequel les motions ont été déposées.

Beschlussfassung ausdrücklich verlangt werden und bedarf einer Zweidrittelmehrheit.

³ Ist ein Gegenstand in keiner Weise umstritten, kann der*die Präsident*in ihn durch einfache Akklamation (Einstimmigkeit) verabschieden lassen.

⁴ Bei mehreren Anträgen ist die Art der Beschlussfassung wie folgt:

- a. Wenn ein Vorschlag in verschiedene Anträge aufgeteilt ist, wird zuerst über jeden einzelnen Antrag und dann über den gesamten Vorschlag abgestimmt;
- b. Werden mehrere Anträge zu einem Gegenstand zusammengefasst, wird über sie in der Reihenfolge abgestimmt, in der sie eingereicht wurden.

⁵ Die Abstimmungsmodalitäten bezüglich des Projektfonds werden gemäss den entsprechenden Bestimmungen behandelt.

⁶ Das Präsidium sorgt für einen logischen Ablauf. Sie kann insbesondere mit einer Abstimmung über eine Grundsatzentscheidung beginnen.

⁷ Bei mehreren Alternativvorschlägen sind die Abstimmungsmodalitäten wie folgt:

- a. Der SR stimmt zunächst über den Grundsatz des Antrags ab;
- b. Anträge, die sich mit demselben Thema befassen, können nach der Grundsatzentscheidung eingereicht werden;
- c. der SR stimmt dann über die verschiedenen Anträge ab. Ab Beginn der Abstimmung über die Anträge können keine zusätzlichen Anträge mehr eingereicht und keine bestehenden Anträge mehr geändert werden;
- d. der SR stimmt so oft ab, bis nur noch eine Lösung übrigbleibt, wobei es in der Reihenfolge vorgeht, in der die Anträge eingereicht wurden.

⁸ La Présidence, après avoir consulté la CCG, fixe les modalités particulières de vote lorsque le CE ne se déroule pas uniquement en présentiel.

Art. 27 Décision par correspondance

¹ Le CE peut, en cas d'urgence, procéder à des décisions par correspondance.

² Dans ce cas, la Présidence est tenue de soumettre aux membres du CE la documentation nécessaire.

³ La Présidence fixe un délai approprié pour voter. Sauf mention contraire, la date d'entrée en vigueur est au lendemain du dernier jour du délai. Le résultat des votes est communiqué immédiatement.

⁴ Le quorum concernant ces décisions est réglé par l'art. 24 du présent règlement.

Chapitre 2 Organisation de la séance

Art. 28 Séances

¹ Trois séances ordinaires au minimum ont lieu par semestre. En plus de cela, la séance du budget a lieu au début du semestre de printemps.

² D'autre part, des séances extraordinaires peuvent avoir lieu sur demande :

- a. du Comité de l'AGEF;
- b. de dix membres du CE ;
- c. de deux Sections ;
- d. de la Commission de recours de l'AGEF ;
- e. de la CCG.

³ Au moins deux séances par semestre ont lieu à Miséricorde.

Art. 29 Publicité

¹ Les séances du CE sont ouvertes à tou·te·s les membres de la communauté universitaire et aux personnes qui y sont invitées.

² Pour assurer le calme et l'ordre, la Présidence du CE peut exclure totalement ou partiellement le public.

⁸ Das Präsidium legt nach Rücksprache mit der GPK besondere Abstimmungsmodalitäten fest, wenn der SR nicht nur in Anwesenheit stattfindet.

Art. 27 Beschlussfassung auf dem Korrespondenzweg

¹ Der SR kann in dringenden Fällen Beschlüsse auf dem Korrespondenzweg fassen.

² In diesem Fall ist das Präsidium verpflichtet, den Mitgliedern des SR die erforderlichen Unterlagen vorzulegen.

³ Das Präsidium setzt eine angemessene Frist für die Abstimmung. Sofern nichts anderes angegeben ist, gilt der Tag nach dem letzten Tag der Frist. Das Ergebnis der Abstimmungen wird unverzüglich mitgeteilt.

⁴ Das Quorum bezüglich dieser Beschlüsse ist in Art. 24 dieser Reglement geregelt.

Kapitel: Organisation der Sitzung

Art. 28 Sitzungen

¹ Pro Semester finden mindestens drei ordentliche Sitzungen statt. Zusätzlich findet zu Beginn des Frühjahrssemesters die Budgetsitzung statt.

² Andererseits können ausserordentliche Sitzungen auf Antrag stattfinden:

- a. des Vorstandes der AGEF;
- b. von zehn Mitgliedern des SR;
- c. von zwei Fachschaften;
- d. der Rekurskommission der AGEF;
- e. der GPK.

³ Mindestens zwei Sitzungen pro Halbjahr finden in Miséricorde statt.

Art. 29 Öffentlichkeit

¹ Die Sitzungen des SR sind für alle Mitglieder der Universitätsgemeinschaft und für Personen, die dazu eingeladen werden, offen.

² Um Ruhe und Ordnung zu gewährleisten, kann das Präsidium des SR die Öffentlichkeit ganz oder teilweise ausschliessen.

³ Chaque membre du CE ainsi que les organes de l'AGEF au sens de l'art. 11 des Statuts⁶ peuvent demander un huis clos.

⁴ Les modalités concrètes du huis clos sont à définir lors du dépôt de la motion, notamment concernant les personnes exclues du huis clos. Il doit être approuvé par la majorité des deux tiers.

⁵ En cas de huis clos, seul le procès-verbal des décisions est public, le compte rendu des discussions et les documents relatifs sont soumis au huis clos.

Art. 30 Approbation de l'ordre du jour

¹ Le CE procède à l'approbation de l'ordre du jour au début de chaque séance.

² L'ordre du jour peut être changé par le CE à la majorité des deux tiers.

Art. 31 Fin de séance

¹ Sauf exceptions définies aux alinéas suivants du présent article, la Présidence du CE clôt chaque séance à 23h00 au plus tard.

² Si un point de l'ordre du jour est en cours de discussion à 23h00, la séance est levée immédiatement après son traitement.

³ S'il reste des points de l'ordre du jour liés à des obligations réglementaires (comptes, budget et élections), la séance est prolongée jusqu'à leur traitement.

⁴ Les points de l'ordre du jour restants sont reportés à la séance ultérieure, à moins que deux tiers du CE ne souhaitent leur traitement immédiat.

³ Jedes Mitglied des SR sowie die Organe der AGEF im Sinne von Art. 11 der Statuten⁶ können einen Antrag auf Ausschluss der Öffentlichkeit stellen.

⁴ Die konkreten Modalitäten des Ausschlusses der Öffentlichkeit sind bei der Einreichung des Antrags festzulegen, insbesondere hinsichtlich der Personen, die vom Ausschluss der Öffentlichkeit ausgeschlossen sind. Sie muss mit einer Zweidrittelmehrheit beschlossen werden.

⁵ Im Falle eines Ausschlusses der Öffentlichkeit ist nur das Protokoll der Beschlüsse öffentlich, das Protokoll der Diskussionen und die entsprechenden Dokumente unterliegen dem Ausschluss der Öffentlichkeit.

Art. 30 Genehmigung der Tagesordnung

¹ Der SR genehmigt die Tagesordnung zu Beginn jeder Sitzung.

² Die Tagesordnung kann vom SR mit einer Zweidrittelmehrheit geändert werden.

Art. 31 Ende der Sitzung

¹ Abgesehen von den Ausnahmen, die in den folgenden Absätzen dieses Artikels festgelegt sind, schliesst das Präsidium des SR jede Sitzung spätestens um 23.00 Uhr.

² Wenn ein Tagesordnungspunkt um 23.00 Uhr noch diskutiert wird, wird die Sitzung unmittelbar nach seiner Behandlung geschlossen.

³ Wenn es noch Tagesordnungspunkte gibt, die mit gesetzlichen Verpflichtungen verbunden sind (Rechnungslegung, Haushalt und Wahlen), wird die Sitzung bis zu ihrer Behandlung verlängert.

⁴ Die verbleibenden Tagesordnungspunkte werden auf die nächste Sitzung vertagt, es sei denn, zwei Drittel des SR wünschen ihre sofortige Behandlung.

⁶ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

⁶ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000

Chapitre 3 Motions**Art. 34 Motions**

¹ Le droit de motion appartient aux personnes et organes suivants :

- a. les membres du CE au sens de l'art. 8 du présent règlement et leurs suppléant·e·s aux conditions de l'art.8 ;
- b. les membres de l'AGEF lorsque la motion est appuyée par trente de leurs signatures ;
- c. le Comité de l'AGEF ;
- d. les Comités de Faculté ;
- e. le Secrétariat général ;
- f. les Commissions thématiques ;
- g. la CCG.

² À l'exception des membres du CE et de l'AGEF, la motion doit être en lien avec les affaires traitant de leurs domaines.

³ La Présidence du CE peut déposer une motion d'ordre.

⁴ Il existe les motions suivantes :

- a. motions ordinaires ;
- b. motions d'ordre ;
- c. motions de réexamen ;
- d. motions de destitution.

Art. 33 Motions ordinaires

¹ Les motions peuvent porter sur tous les sujets concernant l'AGEF. Est réservé l'art. 43 al. 2 du présent règlement.

² Les motions doivent en principe être envoyées à la Présidence au plus tard sept jours avant la séance. Les documents y relatifs doivent être envoyés au minimum deux jours avant la séance.

³ Lorsque la motion porte sur la modification d'un règlement, les modifications prévues doivent être mises en évidence.

⁴ Exceptionnellement, des motions peuvent être déposées durant la séance, à condition d'être

3. Kapitel: Anträge**Art. 34 Anträge**

¹ Das Antragsrecht steht den folgenden Personen und Organen zu:

- a. den Mitgliedern des SR im Sinne von Art. 8 dieses Reglements und ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter unter den Bedingungen von Art. 8;
- b. den Mitgliedern der AGEF, wenn der Antrag von dreissig ihrer Unterschriften unterstützt wird;
- c. der Vorstand;
- d. das Fakultätsakomitee;
- e. das Generalsekretariat;
- f. die thematischen Kommissionen;
- g. die GPK.

² Mit Ausnahme der Mitglieder des SR und der AGEF muss den Antrag in Zusammenhang mit Geschäften stehen, die ihre Bereiche behandeln.

³ Das Präsidium des SR kann einen Ordnungsantrag stellen.

⁴ Es gibt folgende Anträge:

- a. ordentliche Anträge ;
- b. Anträge zur Geschäftsordnung ;
- c. Anträge auf Überprüfung ;
- d. Anträge auf Amtsenthebung

Art. 33 Ordentliche Anträge

¹ Anträge können sich auf alle Themen beziehen, die die AGEF betreffen. Vorbehalten bleibt Art. 43 Abs. 2 dieser Geschäftsordnung.

² Anträge müssen grundsätzlich spätestens sieben Tage vor der Sitzung an das Präsidium gesandt werden. Die entsprechenden Dokumente sind mindestens zwei Tage vor der Sitzung zu versenden.

³ Wenn der Antrag die Änderung eines Reglements betrifft, müssen die geplanten Änderungen hervorgehoben werden.

⁴ Ausnahmsweise können Anträge während der Sitzung gestellt werden, sofern sie als

déposées sous forme de modification et/ou de complément à un point prévu à l'ordre du jour, à l'exception des communications.

⁵ Les motions faites en cours de séance doivent être dictées à la rédaction du procès-verbal.

⁶ Toute motion doit aboutir à une décision, sauf dans les cas où le·la demandeur·se retire explicitement sa motion.

Art. 34 Motions d'ordre

¹ Les motions d'ordre servent au déroulement efficace de la séance.

² Il existe des motions d'ordre concernant :

- a. la clôture des débats. Elle doit être approuvée à la majorité des deux tiers ;
- b. la restriction des débats (limitation du nombre de participant·e·s aux débats) ;
- c. le report à une séance ultérieure ou à un moment ultérieur de la même séance. Elle doit être approuvée à la majorité des deux tiers ;
- d. l'interruption de la séance. Elle doit être approuvée à la majorité des deux tiers ;
- e. le huis clos (cf. art. 29 RCE).

Art. 35 Motion de réexamen

¹ La motion de réexamen permet de revenir sur une décision entérinée.

² Une motion de réexamen doit être approuvée à la majorité des deux tiers.

Art. 36 Motion de destitution

¹ La motion de destitution doit être approuvée par la majorité des deux tiers.

Änderung und/oder Ergänzung zu einem auf der Tagesordnung vorgesehenen Punkt eingereicht werden, mit Ausnahme von Mitteilungen.

⁵ Anträge, die während einer Sitzung gestellt werden, müssen der Protokollführung diktiert werden.

⁶ Jeder Antrag muss zu einem Beschluss führen, ausser in Fällen, in denen der*die Antragsteller*in seinen Antrag ausdrücklich zurückzieht.

Art. 34 Anträge zur Geschäftsordnung

¹ Anträge zur Geschäftsordnung dienen dem effizienten Ablauf der Sitzung.

² Es gibt Anträge zur Geschäftsordnung betreffend:

- a. den Schluss der Debatte. Er muss mit einer Zweidrittelmehrheit angenommen werden;
- b. die Beschränkung der Debatten (Begrenzung der Anzahl der Teilnehmer*innen an den Debatten);
- c. die Vertagung auf eine spätere Sitzung oder auf einen späteren Zeitpunkt derselben Sitzung. Sie muss mit einer Zweidrittelmehrheit genehmigt werden;
- d. die Unterbrechung der Sitzung. Sie muss mit einer Zweidrittelmehrheit genehmigt werden;
- e. den Ausschluss der Öffentlichkeit (vgl. Art. 29 RSR).

Art. 35 Antrag auf Wiedererwägung

¹ Mit einem Wiedererwägungsantrag kann eine bestätigte Entscheidung rückgängig gemacht werden.

² Ein Wiedererwägungsantrag muss mit einer Zweidrittelmehrheit angenommen werden.

Art. 36 Antrag auf Amtsenthebung

¹ Das Antraf auf Amtsenthebung muss mit einer Zweidrittelmehrheit angenommen werden.

² Les modalités particulières sont réglées dans les règlements des divers organes.

Chapitre 4 Élections

Art. 37 Présence des candidat·e·s

¹ Les candidat·e·s doivent se présenter devant le CE.

² En cas d'absence d'un·e candidat·e, la candidature est retirée.

³ Dans certains cas exceptionnels justifiés, les candidat·e·s peuvent être représenté·e par un·e remplaçant·e ou se présenter par écrit.

Art. 38 Modalités de vote

¹ Lorsqu'il y a une ou deux candidatures pour un siège, est élue la personne qui obtient la majorité absolue.

² Lorsqu'il y a plus de deux candidatures pour un siège, on procède en premier lieu à l'élimination de celui ou celle qui a obtenu le plus faible nombre de voix. On procède à autant de tours que nécessaire pour aboutir à deux candidatures. La modalité de la majorité absolue est alors applicable.

³ La Présidence peut procéder, dans une mesure raisonnable, à des tours d'élection supplémentaires pour départager les candidat·e·s.

⁴ Le vote se fait en l'absence des candidat·e·s.

⁵ Le vote pour les élections du Comité exécutif, la Coprésidence du CE et la CCG se fait par scrutin secret.

Art. 39 Élection *in globo*

Lorsque le nombre de candidat·e·s correspond au nombre de sièges à attribuer, le CE peut les élire *in globo*, à l'exception des membres du Comité.

Art. 40 Procédure d'élection de la Présidence du CE et de la CCG

¹ Tous les étudiant·e·s inscrit·e·s à l'Université de Fribourg peuvent se porter candidat·e.

² Die besonderen Modalitäten sind in den Geschäftsordnungen der einzelnen Organe geregelt.

Kapitel 4 Wahlen

Art. 37 Erscheinen der Kandidat*innen

¹ Die Kandidat*innen müssen vor dem SR erscheinen.

² Ist ein*e Kandidat*in nicht anwesend, wird die Kandidatur zurückgezogen.

³ In begründeten Ausnahmefällen können sich die KandidatInnen durch eine*n Stellvertreter*in vertreten lassen oder sich schriftlich vorstellen.

Art. 28 Wahlmodalitäten

¹ Bei einer oder zwei Kandidaturen für einen Sitz ist die Person gewählt, die die absolute Mehrheit erhält.

² Bei mehr als zwei Kandidaturen für einen Sitz wird zuerst die Person mit der niedrigsten Stimmenzahl gestrichen. Es werden so viele Wahlgänge durchgeführt, wie nötig sind, um zwei Kandidaturen zu erreichen. Dann gilt die absolute Mehrheit.

³ Das Präsidium kann in angemessenem Umfang zusätzliche Wahlgänge durchführen, um zwischen den Kandidat*innen zu entscheiden.

⁴ Die Abstimmung erfolgt in Abwesenheit der Kandidat*innen.

⁵ Die Abstimmung für die Wahlen zum AGEF-Vorstand, zum SR-Co-Präsidium und zur GPK erfolgt in geheimer Abstimmung.

Art. 39 Wahl *in globo*

Wenn die Anzahl der Kandidat*innen der Anzahl der zu vergebenden Sitze entspricht, kann das SR sie *in globo* wählen, mit Ausnahme der Mitglieder des Vorstands.

Art. 40 Wahlverfahren für die SR-Präsidiums und des GPK

¹ Alle an der Universität Freiburg eingeschriebenen Studierenden können sich zur Wahl stellen.

² Un comité de sélection temporaire est élu. Il est composé de cinq membres, respectivement :

- a. d'un·e membre de la CCG ;
- b. du·de la membre restant·e de la Présidence du CE ;
- c. d'un·e membre du Comité, et ;
- d. de deux membres du CE.

³ Les membres du CE sont élu·e·s par celui-ci.

³ Le comité de sélection peut réaliser une présélection. Cette présélection doit être justifiée devant le CE. Les candidat·e·s non retenu·e·s peuvent tout de même se présenter devant le CE pour se faire élire.

⁴ Les candidat·e·s doivent avoir été reçu·e·s en entretien de sélection et avoir été auditionné·e·s par les mêmes personnes.

⁵ Les candidat·e·s pour la Présidence du CE et pour la CCG sont élu·e·s individuellement par le CE pour la durée d'une année.

⁶ Pour renouveler leur mandat, les membres des organes du CE doivent se faire réélire.

⁷ Les candidatures spontanées sont exceptionnellement admises en cas de désistement de candidatures ou d'absence de candidat·e·s.

Art. 41 Procédure d'élection du·de la procès-verbaliste

¹ Tous·toutes les étudiant·e·s inscrit·e·s à l'Université de Fribourg peuvent se porter candidat·e.

² La Coprésidence et la CCG auditionnent les candidat·e·s et choisissent la personne à présenter au CE. Le CE ratifie l'élection.

³ Le·la procès-verbaliste est élu·e pour au moins un semestre.

² Es wird ein temporärer Auswahlausschuss gebildet. Er besteht aus fünf Mitgliedern, nämlich:

- a. einem Mitglied der GPK;
- b. dem verbleibenden Präsidiumsmitglied des SR;
- c. einem Mitglied des Vorstands, und;
- d. zwei Mitgliedern vom SR.

³ Die Mitglieder des SR werden von diesem gewählt.

³ Der Auswahlausschuss kann eine Vorauswahl treffen. Diese Vorauswahl muss vor dem SR begründet werden. Kandidat*innen, die nicht in die engere Wahl kommen, können trotzdem vor dem SR kandidieren, um sich wählen zu lassen.

⁴ Die Kandidat*innen müssen zu einem Auswahlgespräch eingeladen worden sein. Sie müssen von denselben Personen geprüft werden.

⁵ Die Kandidat*innen für das Präsidium des SR und für die GPK werden vom SR einzeln für die Dauer von einem Jahr gewählt.

⁶ Um ihre Amtszeit zu verlängern, müssen sich die Mitglieder der Organe des SR wiederwählen lassen.

⁷ Spontanbewerbungen sind ausnahmsweise zulässig, wenn Bewerbungen zurückgezogen werden oder es keine Bewerbungen gibt.

Art. 41 Wahlverfahren für der*die Protokollführer*in

¹ Alle an der Universität Freiburg eingeschriebenen Studierenden können sich zur Wahl stellen.

² Das Präsidium und die GPK führen Vorstellungsgespräche mit den Kandidat*innen und wählen die Person aus, die dem SR vorgestellt wird. Der SR ratifiziert die Wahl.

³ Der*die Protokollführer*in wird für mindestens ein halbes Jahr gewählt.

IV. VOIES DE DROIT**Art. 42 Recours**

Les décisions du CE peuvent faire l'objet d'un recours auprès de la commission de recours de l'AGEF selon les dispositions de celle-ci.

Art. 43 Referendum

Les décisions du CE peuvent faire l'objet d'un référendum selon les dispositions des Statuts de l'AGEF⁷.

V. DISPOSITIONS FINALES**Art. 42 Entrée en vigueur**

Ce règlement a été approuvé par le Conseil étudiantin de l'AGEF lors de sa séance du 29 mai 2024 et est entré en vigueur à la même date. Il remplace toutes les versions précédentes.

Pour la Présidence du Conseil étudiantin :

Ange Moka Fojo
Andrea Tara Chawla

Pour la CCG :

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

IV. RECHTSMITTEL**Art. 42 Rekurs**

Gegen die Entscheidungen des SR kann bei der Rekurskommission der AGEF gemäss deren Bestimmungen Beschwerde eingelegt werden.

Art. 43 Referendum

Die Beschlüsse des SR können gemäss den Bestimmungen der Statuten der AGEF⁷ Gegenstand eines Referendums sein.

V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**Art. 42 Inkrafttreten**

Dieses Reglement wurde vom Studierendenrat der AGEF an seiner Sitzung vom 29. Mai 2024 genehmigt und trat gleichzeitig in Kraft. Es ersetzt alle früheren Versionen.

Für das Präsidium des Studierendenrates:

Ange Moka Fojo
Andrea Tara Chawla

Für die GPK:

Fabian Widmer
Ismaël Boubrahimi
Elisa Pavioni

⁷ RS AGEF 101.000 / RS UNIFR 250.000

⁷ SR AGEF 101.000 / SR UNIFR 250.000